

Descubre el mundo Oh!
Discover the world Oh!
Descobreix el món Oh!

Découvrez le monde Oh!
Откройте для себя мир Oh!



 **H!TELS**
HOTELS & RESORTS

Index Índice Index Index содержание Index

● Bienvenido a Ohtels Les Oliveres ****

Benvinguts a Ohtels Les Oliveres ****

Welcome to Ohtels Les Oliveres ****

Bienvenue à l'Ohtels Les Oliveres ****

Добро пожаловать в Ohtels Les Oliveres ****

● Servicios del Hotel

Serveis de l'Hotel

Hotel Services

Services de l'Hôtel

Услуги отеля

● Restaurantes y Cafeterías

Restaurants i Cafeteries

Restaurants and Cafes

Restaurants et Cafétérias

Рестораны и Кафетерии



- **Carta de Celíacos**

Carta de Celíacs
Celiac menu
Menu coeliaque
Меню для лиц с целиакией

- **Canales de TV**

Canals de TV
TV Channels
Chaînes de TV
Телевизионные каналы

- **Sitios de interés**

Llocs d'interès
Sites of interest
Sites d'intérêt
Достопримечательности

- **Información Útil**

Informació Útil
Useful Information
Information Utile
Полезная информация

- **Que Hacer**

Que Fer
Things to do
Que Faire
Чем заняться

- **Ayúdenos a Mejorar**

Ajudeu-nos a Millorar
Help us to Improve
Aidez-nous à Améliorer
Помогите нам стать лучше

- **Club Ohtels**

Club Ohtels
Ohtels Club
Club Ohtels
Клуб Ohtels





Bienvenue Bienvenido Welcome Benvingut добро пожаловать

Bienvenido a Ohtels Les Oliveres ****, estar ubicado en un idílico enclave del Perelló, rodeado por el encanto del Parque Natural del Delta de Ebro, a 200 metros de la playa y a tan solo 20 minutos de Port Aventura, hacen de este complejo hotelero un lugar ideal para disfrutar de unas agradables vacaciones. Construido bajo los cánones de vanguardia, diseño y confort, combina un ambiente tranquilo y elegante, donde podrá disfrutar de salas de convenciones con auditorio, mini-market, servicio de estética, salud, masajes y relajantes zonas de aguas, con pistas de pádel, tenis, voleibol, mini club, parque infantil interior y exterior, gimnasio al aire libre, 6 piscinas, 2 de ellas climatizadas, todo ello rodeado por la singular naturaleza del Parque Natural del Delta del Ebro.

Benvingut a Ohtels Les Oliveres ****, estar ubicat en un idíl·lic enclavament del Perelló, envoltat per l'encant del Parc Natural del Delta d'Ebre, a 200 metres de la platja i a tan sols 20 minuts del Port Aventura, fan d'aquest complex hotelier un lloc ideal per gaudir d'unes agradables vacances. Construït sota els canons d'avantguarda, disseny i confort, combina un ambient tranquil i elegant, on podrà gaudir de sales de convencions amb auditori, mini-market, servei d'estètica, salut, massatges i relaxants zones d'aigües, amb pistes de pádel, tennis, voleibol, miniclub, parc infantil interior i exterior, gimnàs a l'aire lliure, 6 piscines, 2 d'elles climatitzades, tot això envoltat per la singular naturalesa del parc Natural del Delta de l'Ebre.

Bienvenue à Ohtels Les Oliveres ****, sa situation au cœur d'un site idyllique, tout proche du spectaculaire Parc Naturel du Delta de l'Èbre, à 200 mètres de la plage et à 20 minutes seulement de PortAventura font de ce complexe hôtelier le lieu idéal pour des vacances inoubliables. Construit selon les modèles d'avant-garde, de design et de confort, il allie tranquillité et élégance. Vous avez à votre disposition des salles de conférences, auditorium, mini-marché, coin esthétique, santé et massages, ainsi que de reposants espaces de Spa. Pour le sport, l'hôtel est doté de courts de tennis, padel, volley, gymnase extérieur, six piscines (dont 2 climatisées). Les plus petits, quant à eux, s'amuseront au mini-club, aux parcs pour enfants situés à l'intérieur et à l'extérieur. Le tout entouré d'un paysage unique : le delta de l'Èbre.

Welcome to Ohtels Les Oliveres ****, located in an idyllic area of El Perelló on the edge of the Ebro Delta Natural Park, just 200 metres from the beach and only 20 minutes from PortAventura. It is a wonderful place for a fantastic holiday. Built in avant-garde style with design and comfort in mind, it offers a tranquil, elegant atmosphere with facilities that include conference rooms, an auditorium, a mini-market, a beauty parlour, health treatments and massages, and a relaxing water circuit. There are also paddle tennis, tennis and volleyball courts, a mini club and indoor and outdoor playgrounds for the kids, an open-air gym, six swimming pools, two of them heated, and all this in the singular setting of the Ebro Delta Natural Park.

Добро пожаловать в Отель «Лес Оливерес»****, находящийся в идиллическом уголке Перельо, окруженный очаровательным Природным парком Дельты Эбро, в 200 метрах от пляжа и всего в 20 минутах от ПортАвентуры, благодаря чему этот отельный комплекс является идеальным местом для наслаждения приятным отдыхом. Построенный согласно канонам авангарда, дизайна и комфорта, он сочетает спокойную и элегантную атмосферу, где к вашим услугам будут залы для совещаний и конференц-зал, мини-маркет, медико-эстетический центр, массажи и расслабляющие водные процедуры, площадки для падела, тенниса, волейбола, мини-клуб, детская площадка в помещении и под открытым небом, тренажеры на свежем воздухе, 6 бассейнов, 2 из них с кондиционированием, все это в окружении неповторимой природы Природного парка Дельты Эбро.

Services de l'Hôtel

Servicios del Hotel

Hotel Services

Serveis del Hotel

Гостиничные услуги



SPA / MASAJES / BAÑO TURCO / SAUNA / JACUZZI / GIMNASIO

Encontrará más información de todos los servicios que dispone el hotel en el mostrador de recepción.

SPA / MASSATGES / BANY TURC / SAUNA / JACUZZI / GIMNÀS
Trobarà més informació de tots els serveis de relaxació que disposa l'hotel al taulell de recepció.

SPA / MASSAGES / TURKISH BATH / SAUNA / JACUZZI / GYM
You will find more information on all the services available to the hotel at the reception desk.

SPA / MASSAGES / BAIN TURC / SAUNA / JACUZZI / GYMNASÉ
Vous trouverez plus d'information sur les services dont dispose l'hôtel à la réception.

СПА / МАССАЖИ / ТУРЕЦКАЯ БАНЯ / САУНА / ДЖАКУЗИ / ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ

Вы найдете дополнительную информацию обо всех услугах, доступных в отеле на стойке регистрации.



PICNIC / DESAYUNO TEMPRANO

Pedir en recepción el día anterior antes de las 19:30h

PICNIC / ESMORZAR D' HORA
Demandar a recepció el dia anterior abans de les 19.30h.

PICNIC / EARLY BREAKFAST
Ask at reception, the day before, prior to 19.30.

PIQUE-NIQUE / PETIT DÉJEUNER DE BONNE HEURE
Le demander la veille avant 19h30 à la réception.

ПИКНИК / РАННИЙ ЗАВТРАК
Заказывайте в службе приема в день накануне до 19:30.



RECEPCIÓN

Para contactar con recepción, marque el 9.

RECEPTION
To contact main reception, dial 9.

EMPFANG
Um die Rezeption zu kontaktieren, wählen Sie 9.

RÉCEPTION
Pour contacter la réception, appel au 9.

ПРИЕМ
Чтобы связаться прием, позвоните 9.



PISCINAS Y ZONAS DE DIVERSION

En el hotel tenemos 5 piscinas exteriores, una piscina climatizada i una piscina en la zona VIP de la tercera planta exclusiva para adultos. La zona de piscina está totalmente equipada con hamacas y sombrillas. Es obligatorio respetar las normas de utilización.

PISCINES I ZONES DE DIVERSIÓ

A l'hotel disposem de 5 piscines exteriors, una piscina climatitzada i una piscina a la zona VIP de la tercera planta exclusiva per a adults. La zona de piscina està totalment equipada amb hamaques i para-sols. És obligatori respectar les normes d'utilització.

SWIMMING POOLS AND OUTDOOR AREAS

The hotel has five outdoor swimming pools, a heated pool and a pool exclusively for adults in the third-floor VIP zone. The pool area is fully equipped with sun loungers and sunshades. The rules of use must be respected.

PISCINES ET ESPACES DE DIVERTISSEMENT

L'hôtel dispose de cinq piscines extérieures, d'une piscine climatisée et d'une autre dans l'espace VIP au troisième étage exclusivement pour adultes. L'espace piscine est équipé de transats et de parasols. Il est obligatoire de respecter les normes d'utilisation.

БАССЕЙНЫ И ЗОНЫ РАЗВЛЕЧЕНИЙ

В нашем отеле 5 бассейнов под открытым небом, один бассейн с кондиционированием и бассейн в зоне VIP третьего этажа только для взрослых. Зона бассейна полностью оборудована лежаками и тентами. Правила пользования обязательны для соблюдения.



ALQUILER DE BICICLETAS

Alquiler de bicicletas por horas o por dias, directamente en recepción.

LLOGUER DE BICICLETES
Lloguer de bicicletes per hores o per dies, directament a recepció.

BICYCLE RENTAL
Bicycle rental – hourly or daily, ask at reception.

LOCATION DE VELOS
Location de vélos par heures ou par jour, directement à la réception.

АРЕНДА ВЕЛОСИПЕДОВ
Аренда велосипедов по часам или дням, непосредственно на стойке регистрации.



ANIMACIÓN

El servicio de animación está disponible durante todo el día hasta las 24 horas, consulte el programa de actuaciones y/o actividades.

ANIMACIÓ

El servei d'animació està disponible durant tot el dia fins a les 24 hores, consulteu el programa d'actuacions i / o activitats.

ENTERTAINMENT

Entertainment is available all day until midnight; check the activities or the events programme.

ANIMATION

L'équipe d'animation est présente toute la journée jusqu'à minuit. Consultez le programme des spectacles et/ou des activités.

АНИМАЦИЯ

Служба анимации работает весь день до 24 часов, ознакомьтесь с программой выступлений и / или мероприятий.



LAVANDERÍA

Servicio en 24 horas, pedir directamente en recepción.

BUGADERIA

Servei en 24 hores, demanar directament a recepció.

LAUNDRY SERVICE

Service in 24 hours, ask directly at reception.

BLANCHISSERIE

Service en 24 heures, demandez directement à la réception.

ПРАЧЕЧНАЯ

Выполнение заказа за одни сутки, заказывать непосредственно в службе приема.



TIENDA

El hotel dispone de una tienda situada en la planta baja, dónde encontrará souvenirs, ropa o cualquier cosa que pudiera necesitar para pasar sus vacaciones cómodamente.

TENDA

L'hôtel dispose d'une botiga situada a la planta baixa, on trobareu souvenirs, roba o qualsevol cosa que pogués necessitar per passar les seves vacances còmodament.

SHOP

The hotel has a shop on the ground floor, where you can find souvenirs, clothes, and many other items you may need for your holiday.

BOUTIQUE

L'hôtel dispose d'une boutique située au rez-de-chaussée où vous pourrez trouver souvenirs, vêtements ou tout autre chose dont vous pourriez avoir besoin pour passer d'agréables vacances.

МАГАЗИН

В отеле имеется магазин, располагающийся на первом этаже, здесь вы найдете сувениры, одежду или все, что вам может понадобиться для комфортного проведения своего отпуска.



MINICLUB

Cada día entre las 10:30 y la 13:00, el equipo de animación dispone de un espacio específico para entretener y hacer actividades divertidas con sus hijos (para niños con edades comprendidas entre 4 y 12 años). Pregunte en recepción.

Cada dia entre les 10.30 i la 13.00, l'equip d'animació disposa d'un espai específic per entretenir i fer activitats divertides amb els seus fills (per a nens amb edats compreses entre 4 i 12 anys). Pregunti a recepció.

The entertainment team puts on a show with fun activities for children (aged between 4 and 12) every day between 10:30 and 13:00. Please ask at reception.

L'équipe d'animation a un espace spécifique à sa disposition pour distraire vos enfants avec des activités amusantes (pour les enfants de 4 à 12 ans) tous les jours entre 10h30 et 13h. Renseignez-vous à la réception.

Каждый день с 10:30 до 13:00 команда аниматоров на специальной площадке проводит развлекательные мероприятия для ваших детей (для детей в возрасте от 4 до 12 лет). Спрашивайте в службе приема.



SERVICIO DE TOALLAS

Disponibles gratuitamente con una fianza de 10€ que les será retornada una vez haya devuelto las toallas.

SERVEI DE TOVALLOLES

Disponibles gratuïtament amb una fiança de 10 € que els serà retornada un cop hagi tornat les tovalloles.

TOWEL SERVICE

Available free, with a € 10 deposit, which will be refunded when you return the towels.

SERVICE DE SERVIETTES DE BAIN

Disponibles gratuïtament avec une caution de 10 € qui vous sera remboursée lorsque vous rendrez les serviettes.

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПОЛОТЕНЕЦ

Предоставляются бесплатно под залог в размере 10 евро, который вы получите обратно при возврате полотенец.



PARKING

Servicio de parking no vigilado en la planta -1.

Servei de pàrquing no vigilat a la planta -1
Unguarded parking service on the floor -1
Stationnement non surveillé à l'étage -1
Услуга неохраняемой стоянки на этаже -1.

Restaurants Restaurantes Рестораны

El hotel dispone de un restaurante con buffet libre en la planta baja, en el que podrá encontrar gran variedad de comida, ensaladas a su gusto, platos cocinados por nuestro chef. Disfrute de nuestro show cooking y de la gran variedad de postres y fruta disponible. También disponemos de una carta especial para celíacos o intolerantes a ciertas comidas (pregunte a nuestro metre en el restaurante).

L'hotel disposa d'un restaurant amb bufet lliure a la planta baixa, en el qual podrà trobar gran varietat de menjar, amanides al seu gust, plats cuinats pel nostre xef, gaudir del nostre show cooking i de la gran varietat de postres i fruita disponible. També disposem d'una carta especial per a celíacs o intolerants a certs menjars (pregunti pel nostre maïtre al restaurant)

L'hôtel dispose d'un restaurant avec buffet au rez-de-chaussée. Vous y trouverez une grande variété de mets, salades, plats cuisinés par notre chef. Savourez notre show cooking, les nombreux desserts et fruits. Nous avons également une carte spéciale pour les personnes intolérantes au gluten ou autres aliments (demandez au maître d'hôtel du restaurant)



The hotel has a restaurant with a self-service buffet on the ground floor, where you'll find a variety of food, salads and dishes prepared by our own chef. Enjoy our show cooking and a wide variety of desserts and fruit. We also have a special menu for people with coeliac disease or those intolerant to certain foods (please ask our maître in the restaurant)

В отеле есть ресторан с шведским столом на первом этаже, где вы можете отведать разнообразные блюда, салаты на свой вкус, блюда, приготовленные нашим шеф-поваром. Получите удовольствие от нашего кулинарного шоу и большого разнообразия десертов и предлагаемых фруктов. У нас также есть специальное меню для лиц с целиакией или не переносящих определенные виды еды (спрашивайте у нашего мэтра в ресторане)

Cafeterias

Caf terias
Cafés
Cafeteries
Кафемерии

Disponemos de dos zonas en el hotel para poder relajarse tomando un café, un refresco, un cocktail o simplemente leer un libro. Una se encuentra en la planta baja, al lado de la recepción y la otra la encontrarán en la zona exterior, al lado de la piscina dónde también encontrará snacks y comida. El hotel dispone de un bar de tapas en la planta baja dónde aparte de bebidas también podr  disfrutar de nuestras elaboradas tapas.

Disposen de dues zones a l'hotel per poder relaxar-se prenent un caf , un refresc o un c ctel o simplement llegir un llibre. Una es troba a la planta baixa, al costat de la recepció i l'altra la trobaran a la zona exterior, al costat de la piscina on també trobar  snacks i menjar. L'hotel disposa d'un bar de tapes a la planta baixa on apart de begudes també podr  gaudir de les nostres elaborades tapes.

L'hôtel possède deux espaces pour la détente, pour prendre un pot, café, rafraîchissement, cocktail ou tout simplement pour lire un livre. L'un se trouve à côté de la réception, et l'autre à l'extérieur, à côté de la piscine où vous trouverez également boissons, snacks et plats. L'hôtel dispose également d'un bar à tapas au rez-de-chaussée o  vous pourrez d guster boissons et d licieuses tapas.



We have two areas in the hotel to relax in with a coffee, a soft drink or a cocktail or just to read a book. One is on the ground floor, next to reception, and the other is in the outdoor area, next to the pool, which serves snacks and food as well as drinks. The hotel also has a "tapas" bar on the ground floor where you can enjoy a drink and our delicious tapas.

У нас в отеле есть две зоны, где можно непринужденно отдохнуть за чашкой кофе, освежающим напитком, коктейлем или просто почитать книгу. Одна из них находится на первом этаже, рядом со службой приема, а другая - на открытой площадке рядом с бассейном, где помимо напитков вам предложат закуски и еду. Кроме того, в отеле имеется тапас-бар на нижнем этаже, где наряду с напитками вы сможете отведать наших собственных закусок "тапас".

Menu Coeliaque

Carta de Celiacos

Celiac Menu Carta de Celiacs Меню для лиц с целиакией

DESAYUNO / ESMORZAR BREAKFAST / PETIT-DEJENER ЗАВТРАК

Pan, cereales muesli, galletas chocolate, magdalenas brownie.
Embutido buffet, todo tipo de quesos, frankfurt, lomo, bacon.
Tortillas al gusto y zumos.
Leche sin lactosa y de soja.

Pa, cereals muesli, galetes xocolata, magdalenes brownie.
Embotit bufet, tot tipus de formatges, frankfurt, llom, bacó.
Tritades al gust i suc.
Llet sense lactosa i de soja.

Bread, muesli cereal, chocolat biscuits, brownies.
Cured hams, chesse, frankfurt sausages, bacon.
Homemade omelettes and juice.
Lactose-free milk and soy milk.

Pain, cereals, biscuits au chocolat, muffins brownie.
Buffet de saucisses, tous les fromages, francfort, bacon.
Omelettes et Jus d'orange.
Lait sans lactose et de soja.

Хлеб, сухой завтрак мюсли, шоколадное печенье,
шоколадные кексы. Свободный выбор колбас, любые виды
сыров, сосиски, вырезка, бекон. Омлеты по вкусу и соки.
Молоко без лактозы и из сои.

PLATOS ESPECIALES / PLATS ESPECIALS SPECIAL DISHES / DES PLATS SPÉCIAUX СПЕЦИАЛЬНЫЕ БЛЮДА

Pastas al momento (macarrones, espaguetis, fusilis).
Salsa de tomate casera, queso rallado.
Pizzas al gusto, tortilla francesa, patatas fritas naturales.
Carnes a la plancha show cooking.
Croquetas de jamón o de pollo.
Canelones, lasaña de carne, nuggets.
San Jacobo de jamón york y queso.
Platos buffet (consultar con el chef o responsable sala).

Pasta al moment (macarrons, espaguetis, fusili).
Salsa de tomàquet casolana, formatge ratllat.
Pizzes al gust, truita francesa, patates fregides naturals.
Carns a la planxa, cuina en viu.
Croquetes de pernil o de pollastre.
Canelons, lasanya de carn, nuggets.
Sant Jacob de pernil york i formatge.
Plats d'esmorzar (consultar amb el xef o responsable sala).



Freshly made pasta (penne, spaghetti, fusilli).
Homemade tomato sauce with grated cheese.
Pizza, french omelet, homemade fries.
Grilled meat (show cooking).
Ham or chicken croquettes.
Cannelloni, meat lasagna, nuggets.
Breaded pie of ham and cheese.
Buffet dishes (check with the chef or head waiter).

Pâtes (macaroni, spaghetti, fusilli).
Sauce tomate maison, fromage râpé.
Pizza, omelette française, frites naturells.
De la viande grillée.
Croquettes du poulet ou jambon.
Goultières, lasagne a la viande, nuggets.
Tarte panée de jambon et de fromage.
Un buffet de différents plats
(consulter avec le chef ou le responsable de salle).

Свежеприготовленные макаронные изделия (макароны,
спагетти, фузилли).
Домашний томатный соус, тертый сыр.
Пиццы по вкусу, французский омлет, жареный
картофель. Кулинарное шоу с приготовлением мяса на
планче.
Крокеты с окороком или курятиной.
Каннелони, лазанья с мясом, нагетсы.
Филе "Св. Яков" (с ветчиной и сыром).
Свободный выбор блюд (спрашивать у шеф-повара или
ответственного за зал).

POSTRES / DESSERTS / ДЕСЕРТЫ

Bizcocho de chocolate, galletas, frutas frescas y asadas,
coulant, strudel, brownie, tarta de queso, sorbete sin gluten, helados,
yogures y yogurt de soja.
Pa de pessic de xocolata, galetes, fruites fresques i rostides,
coulant, strudel, brownie, pastís de formatge, sorbet sense gluten,
gelats, iogurts i iogurt de soja.
Chocolate cake, dried/baked fruit, coulant, strudel,
brownie, cheesecake, gluten-free sorbet, ice creams,
yoghurts and soy yogurt.
Gâteau au chocolat, fruits frais et tartes, coulant, strudel, brownie,
cheesecake, sorbet sans gluten,
glaces, yaourts et le jogourt de soja.
Шоколадный бисквит, печенье, свежие и печеные фрукты, кулан,
штрудель, шоколадный кекс, чизкейк, безглютеновый сорбет,
мороженое, йогурт и соевый йогурт.



Chaines de Télévision
Canales Television
Television Channels
Canals de Televisio *Телевизионные каналы*

- | | | |
|-------------------|----------------------|-------------|
| 1 TV1 | 23 PARAMOUNT NETWORK | 45 LCP |
| 2 TV2 | 24 TDP | 46 BBC |
| 3 ANTENA 3 | 25 NOVA | 47 EURONEWS |
| 4 CUATRO | 26 R. MADRID | 48 1TVRUS |
| 5 TELE 5 | 27 SUPER 3 / 33 | |
| 6 LA SEXTA | 28 3/24 | |
| 7 ATRES SERIES | 29 TRECE | |
| 8 CLAN | 30 TEN | |
| 9 BOING | 31 TF1 | |
| 10 DISNEY CHANNEL | 32 FRANCE 2 | |
| 11 BE MAD | 33 FRANCE 3 | |
| 12 DMAX | 34 FRANCE 4 | |
| 13 24H | 35 FRANCE 5 | |
| 14 BARÇA TV | 36 FRANCE 0 | |
| 15 MEGA | 37 FRANCE INFO | |
| 16 DKISS | 38 LC1 | |
| 17 SPORT 3 | 39 ARTE | |
| 18 ENERGY | 40 TMC | |
| 19 FDF | 41 W9 | |
| 20 GOL | 42 N2JR | |
| 21 NEOX | 43 TFX | |
| 22 DIVINTY | 44 M6 | |

Points d'intérêt
Sitios de Interés
 Places of interest
 Llocs d'Interès
 Достопримечательности



L'Ampolla y el Perelló son dos poblaciones con una infinidad de sitios para visitar, ofrecen un gran abanico de playas y es un destino popular para practicar una gran cantidad de deportes acuáticos y disfrutar de la gastronomía del delta del Ebro. Así como visitas al delta, a las mejilloneras y las ostras. A solo media hora de distancia se encuentran una gran variedad de parques temáticos y acuáticos como Port Aventura, Costa Caribe y Ferrari Land, es una zona en la que grandes y pequeños podrán disfrutar de múltiples disciplinas y posibilidades de diversión. A 50 km de Tarragona, visita obligada de las ruinas romanas y grandes comercios. Barcelona también es una ciudad escogida por muchos visitantes gracias a la gran variedad de actividades disponibles, está a unos 200km del delta del Ebro y existen muchas posibilidades de desplazarse hacia allí. Si le gusta la enología y le gustaría descubrir la gastronomía de la zona también existen varias actividades por el Priorat que pueden hacerle pasar unos días inolvidables...

L'Ampolla i el Perelló són dues poblacions amb una infinitat de llocs per visitar, ofereixen un gran ventall de platges i és una destinació popular per practicar una gran quantitat d'esports aquàtics i gaudir de la gastronomia del delta de l'Ebre. Així com visites al delta, a les muscleres i les ostreres. A només mitja hora de camí, trobareu una gran varietat de parcs temàtics i aquàtics com Port Aventura, Costa Caribe i Ferrari Land, és una zona en la qual grans i petits podran gaudir de múltiples disciplines i possibilitats de diversió. A 50 km de Tarragona, visita obligada de les ruïnes romanes i grans comerços. Barcelona també és una ciutat escollida per molts visitants gràcies a la gran varietat d'activitats disponibles, està a uns 200 km del delta de l'Ebre i hi ha moltes possibilitats de desplaçar-se cap allà. Si li agrada l'enologia i li agradaria descobrir la gastronomia de la zona també hi ha diverses activitats pel Priorat que poden fer-li passar uns dies inolvidables ...

L'Ampolla et El Perelló sont deux localités offrant une infinité de plages et de sites à découvrir tels que le delta de l'Ebre avec ses lagunes, ses dunes, ses marais salants, ses parcs à huîtres et à moules. Une destination où vous pourrez non seulement pratiquer un grand nombre de sports aquatiques et mais aussi savourer la gastronomie typique du delta et passer des journées inoubliables. À une demi-heure en voiture vous avez des parcs thématiques et aquatiques -PortAventura, Costa Caribe et Ferrari Land- pour le divertissement des petits et des grands. À 50 km, ne manquez pas de visiter Tarragone, ville patrimoine de l'humanité pour ses vestiges romains. Si l'œnologie vous intéresse, plusieurs régions viticoles aux vins renommés comme le Priorat offrent un grand éventail d'activités. Et, à environ 200 km, visitez Barcelone, une ville unique, méditerranéenne et cosmopolite. Il existe de nombreux moyens pour s'y déplacer.

The towns of L'Ampolla and El Perelló have many interesting places to visit, as well as magnificent beaches. It is a popular destination for water sports and enjoying the delicious food of the Ebro Delta. You can take guided tours of the delta, including visits to the mussel and oyster farms. Only half an hour away you will find several theme parks and water parks, including Port Aventura, Costa Caribe and Ferrari Land, with guaranteed fun and excitement for visitors of all ages. Just 50 km away you have Tarragona with its magnificent Roman ruins and excellent shopping and many of our guests also visit the cosmopolitan city of Barcelona, around two hours away. If you are a wine enthusiast, you shouldn't miss the nearby Priorat area, famous for its vineyards and wineries.



Амполья и Перельо - два городка с бесконечным числом мест для посещения, здесь большой выбор пляжей и они пользуются популярностью среди любителей самых разных видов водного спорта, а также благодаря гастрономии Дельты Эбро. Бывая в дельте, нужно посетить и места разведения мидий и устриц. Всего в получасе езды находятся самые разнообразные тематические и водные парки, такие как ПортАventura, Коста-Карибе и Феррари Ленд, это места, где взрослые и дети могут испытать свои возможности и хорошо развлечься. Находясь в 50 км от Таррагоны, непременно нужно посетить древнеримские развалины и большие магазины. Барселона еще один город, куда направляются многие отдыхающие благодаря большому разнообразию имеющихся там развлечений, она примерно в 200 км от Дельты Эбро, и есть много возможностей, чтобы добраться туда. Если вам нравится энология и вам бы хотелось познакомиться с местной гастрономией, то есть различные мероприятия в Приорате, которые могут доставить вам незабываемые дни...



TRENES

En el centro de l'Ampolla, a 5 minutos en coche del hotel, se encuentra la estación de trenes donde desde allí podrá desplazarse hacia cualquier población, pregunte en recepción o desde la web www.renfe.com

Al centre de l'Ampolla, a 5 minuts en cotxe des de l'hotel, hi ha l'estació de trens on des d'allà podrà desplaçar-se cap a qualsevol població, pregunteu a recepció o des del web www.renfe.com

There is a railway station in the centre of L'Ampolla, 5 minutes by car from the hotel, from which you can catch a train to other towns in the area. Please ask at reception or go to www.renfe.com

La gare est située au centre de L'Ampolla, à 5 minutes en voiture de l'hôtel d'où vous pourrez vous déplacer vers toute autre localité des alentours. Renseignez-vous à la réception ou sur le site www.renfe.com

В центре Амполии, в 5 минутах езды от отеля находится вокзал, откуда можно отправиться в любой городок, узнавайте в службе приема или на веб-сайте www.renfe.com



POLICÍA

Policía Local: telf 616 448 446 l'Ampolla - 630 157 147 el Perelló / Mossos d'Esquadra: telf 977 923 120 Tortosa

Policía Local: telf 616 448 446 l'Ampolla - 630 157 147 el Perelló / Mossos d'esquadra: Tel. 977 923 120 Tortosa.

Local Police: telf 616 448 446 l'Ampolla - 630 157 147 el Perelló / Mossos d'esquadra: Tel. 977 923 120 Tortosa.

Police locale: telf 616 448 446 l'Ampolla - 630 157 147 el Perelló / Mossos d'esquadra: Tel. 977 923 120 Tortosa.

Местная полиция: тел. 616 448 446 l'Ampolla - 630 157 147 el Perelló / Моссос д'Эскуадра (каталонская полиция): тел. 977 923 120 Tortosa.



AUTOBUS

Cerca del hotel se encuentran algunas paradas del autobús, pregunte en recepción para ampliar la información o llame directamente a la compañía de autobuses al 902 119 814 (Hife) o al 902 422 242 (Alsa) o por internet www.hife.es / www.alsa.es.

Prop de l'hotel es troben algunes parades de l'autobús, pregunteu a recepció per ampliar la informació o truqui directament a la companyia d'autobusos al 902 119 814 (Hife) / 902 422 242 (Alsa) o per internet www.hife.es / www.alsa.es.

There are several bus stops near the hotel, ask at reception for more information or call the bus company directly on 902 119 814 (Hife) / 902 422 242 (Alsa) or contact them online at www.hife.es / www.alsa.es.

Quelques arrêts d'autobus sont proches de l'hôtel. Demandez plus d'info à la réception ou appelez directement la compagnie d'autobus au 902 119 814 (Hife) / 902 422 242 (Alsa) ou sur internet www.hife.es / www.alsa.es.

Рядом с отелем находятся несколько автобусных остановок. Более подробную информацию вы получите в службе приема, или звоните непосредственно в автобусную компанию по телефону 902 119 814 (Hife) / 902 422 242 (Alsa), или в интернете www.hife.es / www.alsa.es.



TREN TURÍSTICO

En L'Ampolla no se dispone de tren turístico.

A l'Ampolla no es disposa de tren turístic.

There is no mini tourist train in L'Ampolla.

L'Ampolla n'a pas de petit train touristique.

В Ампулу нет доступных туристических поездов.



INFORMACIÓ TURÍSTICA

Encontrará una oficina de información turística justo en la Playa de Santa Llúcia al lado del hotel. En la recepción del hotel también puede encontrar información turística de la zona.

Trobareu una oficina d'informació turística just a la platja de Santa Llúcia al costat de l'hotel. A la recepció de l'hotel també pot trobar més informació turística de la zona.

You will find a tourist information office at Santa Llúcia Beach, right next to the hotel. The hotel reception also has information about the area.

Vous trouverez un office de tourisme près de l'hôtel, à la Platja de Santa Llúcia. Vous pouvez également vous informer sur les environs à la réception.

Бюро туристической информации находится прямо на пляже Санта-Льюсия рядом с отелем. В службе приема вы также сможете получить туристическую информацию по окрестностям.



ALQUILER DE COCHES

El personal de recepción le puede gestionar su reserva para alquilar un coche y que se lo traigan en el mismo hotel.

El personal de recepció us pot gestionar la seva reserva per llogar un cotxe i que l'hi portin al mateix hotel.

The reception staff can arrange a hire car for you and have it brought to the hotel.

Le personnel de la réception peut se charger de vous louer une voiture que vous pourrez prendre devant l'hôtel.

Сотрудники службы приема могут оформить вам заказ на аренду машину и договориться о ее доставке в отель.



HOSPITALES

El centro de atención primaria (CAP) más cercano desde el hotel se encuentra en la calle Plaça de Manel Ferré i Solé, s/n de l'Ampolla. Para otras urgencias fuera de este horario los hospitales más cercanos son el Hospital Verge de la Cinta de Tortosa situado a unos 25 km del hotel.

El centre d'atenció primària (CAP) més proper des de l'hotel es troba al carrer del carrilet, núm 12 de Salou, està obert entre les 8.00 i les 21.00 hores, els telèfons són 902 111 444/977 383 018 . Per altres urgències fora d'aquest horari els hospitals més propers són l'Hospital Sant Joan de Reus (tel 977.310.300), situat a 10kms de l'hotel i l'Hospital Sant Joan XXIII de Tarragona (telf 977.295.800), situat a uns 10 kms de l'hotel.

The closest A&E centre (CAP) from the hotel is at n° 12, Carrer del Carrilet in Salou, it is open between 08:00 and 21:00, the telephone numbers are 902 111 444 and 977 383 018. For other emergencies outside these hours, the nearest hospitals are Sant Joan de Reus (Tel 977 310 300), 10 km from the hotel, and the Joan XXIII Hospital in Tarragona (Tel 977 295 800), about 10 km from the hotel.

Le centre médical (CAP) le plus proche de l'hôtel se trouve rue del Carrilet, n° 12 de Salou (tél. 902 111 444 / 977 383 018). Il est ouvert de 8h à 21h. Pour des urgences en dehors de ces horaires : hôpital Sant Joan de Reus (tél : 977 310 300), situé à 10 km de l'hôtel et l'hôpital Joan XXIII de Tarragone (tél. 977 295 800), situé à 12 km de l'hôtel.

Ближайший к отелю центр первичной медико-санитарной помощи (CAP) находится на улице Каррилет, 12 в Салоу, он открыт с 8:00 до 21:00, телефоны - 902 111 444 / 977 383 018. В другое время в экстренных случаях можно обращаться в ближайшие больницы - Св. Иоанна в Реусе (тел. 977 310 300), находящуюся в 10 км от отеля, и Иоанна XXIII в Таррагоне (тел. 977 295 800), находящуюся примерно в 10 км от отеля.



TAXI

el personal de recepción le puede pedir un taxi para que le recoja en el mismo hotel.

El personal de recepció us pot demanar un taxi perquè li reculli al mateix hotel.

The reception staff can ask for a taxi to pick you up at the hotel.

Le personnel de la réception peut demander un taxi pour venir vous chercher à l'hôtel.

Сотрудники стойки регистрации могут попросить такси, чтобы встретить вас в отеле.



MERCADOS

L'Ampolla dispone de un mercadillo de calle que abre todos los miércoles de 8.30 a 13.00 horas, está situado en la calle Vista Alegre (en la zona del puerto) y está formada por unas veinte paradas (preguntar en recepción para ampliar la información). Todos los sábados también se realiza un mercadillo en el Perelló, ubicado en las calles Escuela y Menorca.

L'Ampolla disposa d'un mercat de carrer que obre tots el dimecres de 8.30 a 13.00 hores, està situat al carrer Vista Alegre (a la zona del port) i està format per unes vint parades (preguntar a la recepció per ampliar l'informació). Tots el dissabtes també es fa un mercat de carrer a El Perelló, ubicat en els carrers Escola i Menorca.

L'Ampolla has a street market every Wednesday from 8.30 am to 1 pm. It is held in Vista Alegre Street (in the port area) and consists of around twenty stalls (please ask at reception for more information). There is also a street market every Saturday in El Perelló in Escuela and Menorca Streets.

Il existe à L'Ampolla un marché ambulant qui se tient le mercredi de 8h30 à 13h. Il est situé rue Vista Alegre (non loin du port) et comprend une vingtaine de stands (se renseigner à la réception pour plus d'information). Il y en a un autre au Perelló tous les samedis, rues Escuela et Menorca.

В Амполе каждую среду с 8.30 до 13.00 разворачивается рынок на улице Vista Alegre (в районе порта) примерно с двадцатью киосками (спрашивайте в службе приема для дополнительной информации). Каждую субботу также проводится рынок в Перельо на улицах Escola и Menorca.



IGLESIAS

Parroquia San Juan Bautista, calle Estels, núm. 2 (al lado de la estación de tren de L'Ampolla, Tel. 977 460 057). Parroquia del Perelló, situada en Plaza Iglesia, 1 (Tel. 977 490 032). En recepción le informarán del horario de las misas.

Parroquia San Joan Baptiste, carrer Estels, núm. 2 (al costat de l'estació de trens de l'Ampolla, Tel. 977 460 057). Parroquia del Perelló, situada a la Plaça Església, 1 (Tel. 977 490 032). A recepció li informaran del horari de les misas.

Churches: Sant Joan Baptiste at 2 Estels Street (next to L'Ampolla railway station) (Tel. 977 460 057), ainsi que l'église paroissiale de la Plaça Església (Tel. 977 490 032). Our reception staff will be able to inform you about the mass times.

Vous trouverez l'église San Juan Bautista, rue Estels n° 2, à côté de la gare de L'Ampolla (tél. : 977 460 057), ainsi que l'église paroissiale d'El Perelló, située Plaça Iglesia 1 (tél. : 977 490 032). On vous informera à la réception sur l'horaire des messes.

Церковь Св. Иоанна Крестителя, улица Estels, 2 (рядом с ж.-д. вокзалом Ампольт, тел. 977 460 057). Церковь в Перельо на Plaça Església, 1 (тел. 977 490 032). В службе приема вы узнаете о расписании богослужений.



FARMACIAS

La farmacia más cercana se encuentra en la Plaça González Isla, a 5 minutos en coche del hotel, se encuentra abierta de 9:30 a 13:30 y de 17:00 a 20:00 horas (sábados solo por la mañana y domingos cerrado, excepto guardias). El teléfono es 977 460 680. Aparte de esta farmacia hay otra cercana, Farmacia Curto Balagué, en la calle Marcel Miralles, núm. 6 (Tel. 977 593 337). En recepción encontrará más información sobre las farmacias de guardia.

La farmàcia més propera es troba a la Plaça González Isla, a 5 minuts amb cotxe de l'hotel, es troba oberta de 9:30 a 13:30 i de 17:00 a 20:00 hores (dissabtes només al matí i diumenges tancat, excepte guardies). El telèfon és 977 460 680. A part d'aquesta farmàcia hi ha una altra també propera, Farmàcia Curto Balagué, al carrer Marcel Miralles, núm. 6 (Tel. 977 593 337). A recepció trobareu més informació sobre les farmàcies de guàrdia.

The nearest chemist's is in Plaça González Isla, 5 minutes by car from the hotel. It is open from 9:30 am to 1:30 pm and 5 pm to 8 pm (on Saturdays morning only and closed Sundays, except when it is the duty chemist) (Tel. 977 460 680). Also nearby is the Farmacia Curto Balagué at 6 Marcel Miralles Street (Tel. 977 593 337). Our reception staff will be able to inform you about the night and weekend duty chemists.

La pharmacie la plus proche se trouve Plaça González Isla (tél. : 977 460 680), à 5 minutes en voiture de l'hôtel. Elle est ouverte de 9h30 à 13h30 et de 17h à 20h (le samedi uniquement le matin, fermeture le dimanche excepté les jours de garde). Il en existe une autre proche, la pharmacie Curto Balagué, rue Marcel Miralles, n° 6 (tél. : 977 593 337). Renseignez-vous à la réception sur les pharmacies de garde.

Ближайшая аптека находится по адресу Plaça González Isla, в 5 минутах на машине от отеля, работает с 9:30 до 13:30 и с 17:00 до 20:00 (по субботам только в первой половине дня, в воскресенье закрыта за исключением дежурств). Телефон 977 460 680. Кроме этой аптеки поблизости есть другая - Curto Balagué, по адресу Marcel Miralles, 6 (тел. 977 593 337). В службе приема вы получите дополнительную информацию по дежурным аптекам.

Que Faire
Que Hacer
Things to do
Que Fer
Чем заняться



AQUOPOLIS



SHUTTLE / TRANSFER
AIRPORT REUS & BARCELONA



CAMP NOU EXPERIENCE



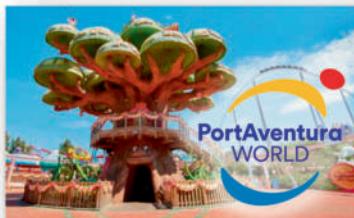
EXCURSIONES A
BARCELONA&MONTSERRAT



CATAMARÁN



TUNA TOUR



PORTAVENTURA WORLD
PORTAVENTURA PARK



PORTAVENTURA WORLD
FERRARI LAND



PORTAVENTURA WORLD
CARIBE AQUATIC PARK

BUY YOUR TICKETS
AT RECEPTION

COMPRA TUS ENTRADAS
EN RECEPCIÓN



Aidez-nous à améliorer
Ayúdenos a mejorar
Помогите нам стать лучше
Ajudeu-nos a millorar
Help us to improve

Es de una gran importancia para nosotros para poder mejorar que rellene debidamente los formularios de las encuestas o use las tablets que encontrará en el mostrador de la recepción y nos dé su opinión del hotel y de su estancia, solo le llevará un minuto y de esta manera nos ayuda a poder mejorar y hacer que nuestros futuros clientes disfruten aún más de nuestras instalaciones. Gracias !

És d'una gran importància per a nosaltres per poder millorar que ompli degudament els formularis de les enquestes o faci servir les tablets que podeu trobar al taulell de la recepció i ens doni la seva opinió de l'hotel i de la seva estada, només li portarà un minut i d'aquesta manera ens ajuda a poder millorar i fer que els nostres futurs clients gaudeixin encara més de les nostres instal·lacions. Gràcies!

Il est très important pour pouvoir nous améliorer que vous remplissiez les questionnaires d'enquêtes ou que vous utilisiez les tablettes que vous trouverez à la réception et que vous nous donniez votre opinion sur l'hôtel et sur votre séjour. Cela vous prendra seulement quelques minutes et cela nous aidera à nous améliorer, ainsi nos futurs profiteront encore davantage de nos installations. Merci !



Improvement is an important factor for us. We would be grateful if you could fill in the survey forms or use the tablets you will find at the reception desk to let us know your opinion of the hotel and how much you enjoyed your stay. It will only take a minute and it will help us improve and ensure that our future guests enjoy an even better service. Thank you!

Мы заботимся об улучшениях, поэтому нам очень важна ваша помощь, пожалуйста, внимательно заполните формы опросников или воспользуйтесь планшетами, которые вы найдете в службе приема, и сообщите нам ваше мнение об отеле и вашем пребывании, это займет у вас всего минуту, но этим вы поможете нам стать лучше, и наши будущие клиенты получат еще большее удовольствие от пребывания у нас. Спасибо!



BIENVENIDO A TU CLUB

Disfrutarás de muchas ventajas al registrarte como socio del CLUB, grandes descuentos, servicios exclusivos, obsequios y muchas cosas más!! Accede a nuestra web: www.ohtels.es/club

BENVINGUT AL TEU CLUB

Disfrutaràs de molts avantatges al registrar-te com a soci del CLUB, grans descomptes, serveis exclusius, obsequis i moltes coses més!! Accedeix a la nostra web: www.ohtels.es/club

WELCOME TO THE CLUB

You'll be able enjoy a wide range of advantages when you become a CLUB member – with major discounts, exclusive services, gifts and a lot more! Visit our website at: www.ohtels.es/club

BIENVENUE À VOTRE CLUB

Si vous vous inscrivez en tant que membre vous profiterez de nombreux avantages, importantes réductions, services exclusifs, cadeaux et bien d'autres choses encore !! Consultez notre site : www.ohtels.es/club

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ВАШ КЛУБ

Вы сможете пользоваться многими преимуществами, если зарегистрируетесь в качестве члена КЛУБА, большими скидками, эксклюзивными услугами, подарками и многим другим! Заходите на наш веб-сайт: www.ohtels.es/club

Follow us:



www.ohtels.es